

Inhaltsverzeichnis.

Seite

Geleitwort von Max Walter	V—VIII
I. Allgemeines über die Methode	1
II. Die Lektüre	3
1. Ausgeführte Unterrichtsstunden	
a) The Spirit of the People (Sander und Cliffe) U. I.	4
b) What is Greater Britain? (Seeley) O. I.	7
2. Vom Übersetzen	17
Beispiel: Bacons Essay, Of Studies	
3. Romane, Novellen, Zeitungen	21
III. Die Literatur	22
1. Ausgeführte Unterrichtsstunden	
a) Oliver Goldsmith (U. I.)	23
b) Alfred, Lord Tennyson (O. I.)	32
2. Selbstbetätigung der Schüler	41
a) Shelley und Novalis, ein Vortrag fürs Deutsche	42
b) Swinburne's A Forsaken Garden, eine metrische Übersetzung	47
IV. Shakespeare	50
Ausgeführte Unterrichtsstunden	
a) I. Henry IV., Act I, Scene II. (U. I.)	51
b) Macbeth, Act V, Scene I. (O. I.)	55
V. Schülerarbeiten	60
1. aus der Lektüre	60
2. aus der Literatur	74
3. aus Shakespeare	91
VI. Deutsche Texte zur freien Wiedergabe in englischer Sprache	103
VII. Schlußbemerkung. Vom Korrigieren	120